

◎ 中国古典名著

李耳 庄周

老子 庄子

下

中國古
典名著

吉林大学出版社

中国古典名著

Zhongguo Gudian Mingzhu

老子庄子

吉林大学出版社

图书在版编目CIP数据

中国古典名著/麻成林主编—长春：吉林大学出版社，2004.12
ISBN 7-5601-2865-3

I. 中… II. 麻… III. 文学—名著
IV. I. 404

中国版本图书馆CIP数据核字（2004）第108236号

中国古典名著

主 编：麻成林
责任编辑：赵广宇
责任校对：赵广宇
出 版：吉林大学出版社
发 行：吉林大学出版社
印 刷：湖北胜美印务有限责任公司
开 本：850×1168毫米 32开
版 次：2005年1月第1版
印 次：2005年1月第1次印刷

书 号：ISBN7-5601-2865-3/I·404
定 价：1400.00 元

天 道

天道运而无所积^①，故万物成^②；帝道运而无所积，故天下归^③；圣道运而无所积，故海内服。明于天^④，通于圣^⑤，六通四辟于帝王之德者^⑥，其自为也，昧然无不静者矣^⑦。圣人之静也，非曰静也善，故静也；万物无足以挠心者，故静也。水静则明烛须眉^⑧，平中准^⑨，大匠取法焉^⑩。水静犹明，而况精神！圣人之心静乎！天地之鉴也，万物之镜也。夫虚静恬淡寂寞无为者，天地之本而道德之至，故帝王圣人休焉^⑪。休则虚，虚则实，实则伦矣^⑫。虚则静，静则动，动则得矣。静则无为，无为也则任事者责矣^⑬。无为则俞俞^⑭，俞俞者忧患不能处，年寿长矣。夫虚静恬淡寂寞无为者，万物之本也。明此以南乡^⑮，尧之为君也；明此以北面，舜之为臣也。以此处上，帝王天子之德也；以此处下，玄圣素王之道也^⑯。以此退居而闲游，江海山林之士服；以此进为而抚世^⑰，则功大名显而天下一也。静而圣，动而王，无为也而尊，朴素而天下

莫能与之争美。夫明白于天地之德者，此之谓大本大宗，与天和者也；所以均调天下，与人和者也。与人和者，谓之人乐；与天和者，谓之天乐。

〔注释〕

①运：动。积：停滞。 ②成：生成。 ③归：归附。
④明于天：明白天道。 ⑤通于圣：通晓圣道。 ⑥六通：四方上下通达。四避：春夏秋冬顺畅。 ⑦昧然：不自觉的样子。 ⑧明烛：清楚地照见。 ⑨准：水准。
⑩大匠：高明的工匠。 ⑪休：止。 ⑫伦：为“备”字之误。 ⑬责：负责。 ⑭俞俞：从容安逸的样子。 ⑮乡：通“向”。 ⑯玄圣素王：道德高尚而无爵位官职的君子。 ⑰进为而抚世：从政而治理天下。

〔译文〕

天道运行不止，因此万物得以生成；帝道运行而不停止，所以无下依附；圣道运行而不停顿，所以海内归附。明白天道，通晓圣道，四方上下通达且四时顺应，都是顺其自然，没有不自觉地清静的。圣人清静不是认为清静是好的才清静；而是因为万物不足从扰乱其心智才清静。水清静就能清晰地照见面容，平到可以作为标准，被高明的工匠所效仿。水清静就清彻，更何况是精神呢！圣人的清静之心，可以作为天地的明鉴，万物的明镜。清静、恬淡、寂寞、无为，是天地的根本和道德的最高境界。所

以帝王圣人都在这种境界中感到安心。心神安定则虚静，虚静则充实，充实则完备。虚则静，静则动，动则自得。清静则无所作为，无为则百官各司其职。无为则从容安逸，不被忧患所困扰，寿命便更长久。虚静、恬淡、寂寞、无为，也是万物的根本。通晓这个道理再做君主，便能做尧那样的明君；明白这个道理便能做舜那样的贤臣。尧从此处在尊贵的地位，便是帝王天子的品德；舜从此处在卑下的地位，便是平民君子的道行。从此隐居闲游，则能让隐士佩服；凭此步入政途治理天下，则功名显赫能统治天下。安静则成圣人，行动则可称王，无为则受到别人尊敬，朴素则被天下人所赞美。通晓天地之德的，被称之为大本大宗，与天和顺；从此调和天下，便是与人和善。与人和善，就是人乐；与天和善，就是天乐。

庄子曰：“吾师乎！吾师乎！罄万物而不为义，泽及万世而不为仁，长于上古而不为寿，覆载天地刻雕众形而不为巧，此之谓天乐。故曰：‘知天乐者，其生也天行^①，其死也物化^②。静而与阴同德，动而与阳同波^③。’故知天乐者，无天怨，无人非，无物累，无鬼责。故曰：‘其动也天，其静也地，一心定而王天下^④；其鬼不崇^⑤，其魂不疲，一心定而万物服。’言以虚静推于天地，通于万物，此之谓天乐。天乐者，圣人之心以畜天下也。”

[注释]

- ①天行：顺乎自然而运行。 ②物化：事物的转化。
 ③同波：合流。 ④一心定：专心于静寂的境界。 ⑤
 祟(suì)：鬼神给人造成灾祸。

[译文]

庄子说：“我的宗师啊！我的宗师啊！调和万物并不是为了义，恩惠泽被万世并不是为了仁，年长于上古并不为长寿，覆载天地、雕刻众物的形象并不是为了显示技巧，这就是天乐。所以说：懂得天乐的人，他的出生是顺乎自然规律的，它的死是事物的转化。静则与阴同德，动则与阳合流。”因此懂得天乐的人，不怨天尤人，不被外物所累，不被鬼神责罚。所以说：“动则如天运转，静则如地寂然，沉浸静寂的境界则统治天下；其鬼不作祟，其魂不疲备，沉浸于静寂的境界则使万物归服。”这是说将虚静之心推行于天地之间，通达于万物之中，这就是天乐。所谓天乐就是用圣人之心来治理天下。”

夫帝王之德，以天地为宗，以道德为主，以无为为常。无为也，则用天下而有余；有为也，则为天下用而不足。故古之人贵夫无为也。上无为也，下亦无为也，是下与上同德，下与上同德则不臣^①；下有为也，上亦有为也，是上与下同道，上与

下同道则不主^②。上必无为而用天下，下必有为为天下用，此不易之道也。故古之王天下者，知虽落天地^③，不自虑也；辨虽雕万物^④，不自说也；能虽穷海内，不自为也。天不产而万物化^⑤，地不长而万物育，帝王无为而天下功^⑥。故曰：莫神于天，莫富于地，莫大于帝王。故曰帝王之德配天地。此乘天地^⑦，驰万物，而用人群之道也。

[注释]

- ①不臣：不成其为臣民。 ②不主：不成其为君主。
 ③知：通智。落：通络，包罗。 ④辨：口才。雕：粉饰。
 ⑤化：自然化育。 ⑥功：成功。 ⑦乘：驾驭。

[译文]

帝王的德行，以天地为根本，以道德为主干，以无为为常德。无为而治，则治理天下心有余而力有足；有为而治，则治理天下忙而无功。所以古人以无为之治为贵。主上无为，臣下也无为，即是下与上同德，臣下与主上同德就不成其为臣下了；臣下有为，君主也有为，就是上与下同道，主上与臣下同道则不成其为主上。君主必须以无为治理天下，臣下应以有为来尽其职责，这是不可改变的道理。所以古代的君王，智慧包容天地，自己却不思虑；口才足以粉饰万物，但却不自己言谈，才能虽然天下

第一,但不亲自处理事务。天不生产而万物自然孕育,地不生长而万物自然成长,帝王无为治理天下却很成功。因此说,天是最大的,地是最富有的,帝王是最有权力的。帝王之德,即驾驭天地,驱使万物,奴役百姓之道。

天 道

本在于上,末在于下;要在于主,详在于臣。三军五兵之运^①,德之末也;赏罚利害,五刑之辟^②,教之末也;礼法度数,形名比详^③,治之末也;钟鼓之音,羽毛之容,乐之末也;哭泣衰经^④,隆杀之服^⑤,哀之末也。此五末者,须精神之运,心术之动,然后从之者也。

末学者^⑥,古人有之,而非所以先也^⑦。君先而臣从,父先而子从,兄先而弟从,长先而少从,男先而女从,夫先而妇从。夫尊卑先后,天地之行也,故圣人取象焉。天尊地卑,神明之位也;春夏先,秋冬后,四时之序也;万物化作,萌区有状,盛衰之杀,变化之流也。夫天地至神,而有尊卑先后之序,而况人道乎!宗庙尚亲,朝廷尚尊,乡党尚齿,行事尚贤,大道之序也。语道而非其序者,非

其道也；语道而非其道者，安取道哉！

是故古之明大道者，先明天而道德次之，道德已明而仁义次之，仁义已明而分守次之，分守已明而形名次之，形名已明而因任次之，因任已明而原省次之^⑧，原省已明而是非次之，是非已明而赏罚次之，赏罚已明而愚知处宜^⑨，贵贱履位，仁贤不肖袭情^⑩，必分其能，必由其名^⑪。以此事上，以此畜下^⑫，以此治物，以此修身，知谋不用，必归其天^⑬。此之谓太平，治之圣也。

故书曰：“有形有名。”形名者，古人有之，而非所以先也。古之语大道者，五变而形名可举，九变而赏罚可言也。骤而语形名，不知其本也；骤而语赏罚，不知其始也。倒道而言，连道而说者^⑭，人之所治也^⑮，安能治人！骤而语形名赏罚，此有知治之具，非知治之道；可用于天下^⑯，不足以用天下。此之谓辩士，一曲之人也^⑰。礼法度数，形名比详，古人有之，此下之所以事上，非上之所以畜下也。

[注释]

①五兵：五种兵器，即弓、矢、矛、戈、戟。 ②五刑：五种刑罚：即劓、墨、刖、宫、大辟。辟：法。 ③形名：即名实，循名责实。比：参验。 ④衰经(cuī dié)：丧服。

⑤隆杀之服：根据与死者关系的亲疏程度穿着不同等差的丧服。⑥末学：指上述五末之学。⑦先：根本。⑧原省：考察。⑨处宜：安排得当。⑩袭：根据。⑪由：根据。⑫畜：管理。⑬归其天：复归于自然。⑭迁(wū)：违逆。⑮人之所治：被人统治。⑯用于天下：被天下所用。⑰一曲之人：指一管之见而不懂大道的人。

[译文]

本根在上，枝节在下；君主简要，臣下繁琐。发动战争，是道德的末流，赏利罚害；五种刑法，是教化的末流；礼制法度，循名责实，是治理天下的末流；钟鼓的声音，盛装的舞蹈，是音乐的末流；哭泣守孝，以礼服丧，是悲伤的末流。以上五种末流，是人们花费精力、动用心机才产生的。

末流的学说，古时就已经产生了，但并未被视为根本。君为臣先，父为子先，兄为弟先，长为少先，男为女先，夫为妇先。先后高低的顺序是天地运行变化的规则，所以圣人仿效它制定人伦等级制度。天尊地卑，是神明的位次；先有春夏后有秋冬，是四时的顺序；万物化育、萌芽分枝形状各异，茂盛和衰落相互交替是变化的程序。天地神明，尚有尊卑先后的顺序，更何况人呢！宇宙尚亲，朝廷尚尊，乡党之间推崇长者，行事推崇贤能，这是大道的秩序。谈论道但否认道的尊卑先后顺序，那所谈的

就非真正的道，那又怎么取法于道呢？

所以古代明白大道的人，先通晓天理后通晓道德，道德明白后明仁义，仁义明而后分职，分职已明而后名实，名实已明而后因任，因任已明而后考察，考察已明而后是非，是非已明而后赏罚，赏罚已明而愚智各安其所，贵贱各居其位，仁贤与不肖各尽其情，各行所能，各得其所。按照这样的道理侍奉君主，管理下民，修养身心，不必用智谋就能回归于自然。这就是太平，是最好的治国方针。

所以书上说：“有形有名。”对形名的论述自古有之，但并未被视为根本。古代谈论大道的，五变而形名仍可列举，九变而赏罚仍可言及。突然谈到形名，不知道它的根本；突然议论赏罚，却不知道它的开端。颠倒道理来说，违逆道理而论，将被别人所制服，又怎么能治人呢！突然议论形名赏罚，这是只知道治世的工具，不知道治世的要领；只能被天下所用，而不能驾驭天下。这种人被称为辨士，是那种略有见识却不懂大道的人。礼法制度，循名则实，自古就存在，这是臣下侍俸君王的要求，而不是君主奴役民众的道理。

昔者舜问于尧曰：“天王之用心何如^①？”

尧曰：“吾不敖无告^②，不废穷民，苦死者^③，嘉孺子而哀妇人^④。此吾所以用心也”。

舜曰：“美则美矣，而未大也^⑤。”

尧曰：“然则何如？”

舜曰：“天德而出宁^⑥，日月照而四时行，若昼夜之有经^⑦，云行而雨施矣^⑧。”

尧曰：“胶胶扰扰乎^⑨！子，天之合也^⑩；我，人之合也^⑪。”

夫天地者，古之所大也，而黄帝、尧、舜之所共美也。故古之王天下者，奚为哉？天地而已矣。

[注释]

- ①天王：天子。 ②无告：指有苦无处诉的人。 ③苦：悲悯。 ④嘉：亲善。孺子：小孩。 ⑤大：指完善的事。 ⑥无德而出宁：与天合德则宁静。 ⑦经：规律。 ⑧施：降。 ⑨胶胶扰扰：纠缠不清。 ⑩天：指天道。 ⑪人：人事。

[译文]

从前舜问尧说：“天子怎样用心呢？”

尧说：“对有苦无处诉的人我不傲慢，穷困的人我不抛弃，对死者我悲怜，对小孩我和善，对妇女我怜悯。我就是这样用心的。”

舜说：“好是好，但并不完善。”

尧说：“那么到底该怎么办呢？”

舜说：“与天合德则宁静，日光照射则四季运行，就如昼夜交替一样有规律，云飘而雨降一样自然。”

尧说：“我过去真是糊涂徒劳啊！您是与天道相调和，而我却是与人事相协调。”

天地自古以来就无边无际，被黄帝、尧、舜所赞美。所以古代的君王无须再做什么？遵循自然的规律就可以了。

孔子西藏书于周室^①，子路谋曰^②：“由闻周之征藏史有老聃者^③，免而归居^④，夫子欲藏书，则试往因焉^⑤。”

孔子曰：“善。”

往见老聃，而老聃不许，于是繙十二经以说^⑥。老聃中其说^⑦，曰：“大漫^⑧，愿闻其要。”

孔子曰：“要在仁义。”

老聃曰：“请问：仁义，人之性邪？”

孔子曰：“然。君子不仁则不成，不义则不生。仁义，真人之性也，又将奚为矣？”

老聃曰：“请问，可谓仁义？”

孔子曰：“中心物恺^⑨，兼爱无私，此仁义之情也。”

老聃曰：“意，几乎后言^⑩！夫兼爱，不亦迂乎^⑪！无私焉，乃私也。夫子若欲使天下无失其牧乎^⑫？则天地固有常矣，日月固有明矣，星辰固有

列矣^③，禽兽固有群矣，树木固有立矣^④。夫子亦放德而行，遁道而趋，已至矣^⑤！又何偈偈乎揭仁义^⑥，若击鼓而求亡子焉？意，夫子乱人之性也！”

[注释]

①周室：周王室。 ②子路：孔子弟子，名由。 ③征藏史：收集管理图书典籍的史官。 ④免：免官。归居：归家隐居。 ⑤因：通过。 ⑥繙(fān)：演绎。 ⑦中：打断。 ⑧漫：漫无边际。 ⑨恺：乐。 ⑩几：危。 ⑪迁：迁曲。 ⑫牧：养。 ⑬列：次序排列。 ⑭立：成长。 ⑮已至矣：已经是最好的了。 ⑯偈偈(jiè)乎：用尽气力的样子。

[译文]

孔子想将自己的著作藏在西边的周王室，子路出谋说：“我听说周王室掌管典籍的史官老子，免官后隐居在家，先生要藏书，可以请他帮忙。”

孔子回答：“好。”

孔子于是去拜见老子，老子却不答理，孔子于是演绎十二经来说服他。老子打断他的议论，说：“太漫无边际，请指出要点。”

孔子说：“要点是仁义。”

老子说：“请问：仁义是人的天性吗？”

孔子说：“是的，不仁则不能成为君子，不义则不能生

存。仁义却是人的真性,还有什么疑问吗?”

老子说:“请问什么是仁义?”

孔子说:“心地正直且与外物相调和、兼爱无私,这就是仁义之情。”

老子说:“噫!你的话好危险!提倡兼爱,不是很迂曲吗?所谓无私就是偏私,你想让天下人不失去养育吗?其实,天地变化有一定的规律,日月有其固有的光辉,禽兽固有其群居,树木有其生长的规律。你也效仿天德而行,依循无道而进,这已经不错了!又何必竭力标榜仁义呢?你是在扰乱人的天性啊!”

士成绮见老子而问曰^①:“吾闻夫子圣人也,吾固不辞远道而来愿见,百舍重趼而不敢息^②。今吾观子,非圣人也。鼠壤有余蔬^③,而弃妹之者^④,不仁也,生熟不尽于前^⑤,而积敛无崖^⑥。”

老子漠然不应。

士成绮明日复见,曰:“昔者吾有刺于子,今吾心正却矣^⑦,何故也?”

老子曰:“夫巧知神圣之人,吾自以为脱焉^⑧。昔者子呼我牛也而谓之牛,呼我马也而谓之马。苟有其实,人与之名而弗受,再受其殃。吾服也恒服^⑨,吾非以服有服。”

士成绮雁行避影^⑩,履行遂进而问^⑪:“修身若

何？”

老子曰：“而容崖然^⑫，而目冲然^⑬，而颡頄然^⑭，而口阉然^⑮，而状义然^⑯，似系马而止也^⑰。动而持^⑱，发也机^⑲，察而审^⑳，知巧而睹于泰^㉑，凡以为不信^㉒。这竟有人焉^㉓，其名为窃。”

〔注释〕

①士成绮：人名，事迹不详。 ②舍：古时行三十里一止宿，称为一舍。百舍：形容路途遥远。 趺(jiǎn)：通茧，脚掌因走路过多而磨出的硬皮。重趺：一重重的厚茧。 ③鼠壤：老鼠生活的地方。余蔬：吃剩的食物。 ④妹：犹昧，不爱物。 ⑤生熟：生熟食物。不尽于前：堆满面前。 ⑥无崖：无边际。 ⑦正却：正在开窍，意即有所觉悟。 ⑧脱：超脱。 ⑨服：行为。 ⑩雁行避影：侧身避影，形容惭愧之状。 ⑪履行：蹑足而行。 ⑫崖然：姿容高傲之状。 ⑬冲然：鼓目注视之状。 ⑭颡頄(kuí)然：宽大高亢之状。 ⑮阉(kǎn)然：张口动唇之状。 ⑯义然：高傲之状。 ⑰系马：马被绑住。 ⑱动而持：想动而勉强约束。 ⑲发也机：发动如弩放矢。 ⑳察而审：察事精审。 ㉑睹：看。泰：太过。 ㉒不信：不真实。 ㉓竟：通境。

〔译文〕

士成绮去拜见老子。他对老子说：“天下传闻先生是